

**Übersicht über die Prüfungen für Übersetzer und Übersetzerinnen, Dolmetscher und Dolmetscherinnen und Dolmetscher für Deutsche Gebärdensprache und Dolmetscherinnen für Deutsche Gebärdensprache an den staatlichen Prüfungsstellen der Länder im Schuljahr 2024/25**

**(Stand: Dezember 2024)**

Land	Prüfungsstelle	Fremd-sprachen	Meldetermin und Prüfungszeitraum	Prüfungsgebühren
<b>Baden-Württemberg</b>	<p><b>Regierungspräsidium Karlsruhe</b>  Referat 76 – Prüfungsstelle für Übersetzer und Dolmetscher  Hebelstraße 2  76133 Karlsruhe</p> <p>Mitarbeiterin: Frau Annette Gebhardt  Telefon: 0721 – 926 4627  E-Mail: <a href="mailto:Annette.Gebhardt@rpk.bwl.de">Annette.Gebhardt@rpk.bwl.de</a></p> <p>Vorsitzende des Prüfungsausschusses:  Frau Karin Emmenecker-Fink  Telefon: 0721 – 926 4235  E-Mail: <a href="mailto:Karin.Emmenecker-Fink@rpk.bwl.de">Karin.Emmenecker-Fink@rpk.bwl.de</a></p> <p>Internet: <a href="https://rp.baden-wuerttemberg.de/Themen/International/Seiten/Fachpruefung_Uebersetzer_Dolmetscher.aspx">https://rp.baden-wuerttemberg.de/Themen/International/Seiten/Fachpruefung_Uebersetzer_Dolmetscher.aspx</a></p>	Englisch Französisch Hindi Punjabi Spanisch Urdu	Meldetermin: 15. November - 15. März  Schriftliche Prüfungen:  Ende April / Anfang Mai  Mündliche Prüfungen:  Ende September / Anfang Oktober	Ü: 300,00 € D: 250,00 € Ü/D: 350,00 € BA: 50,00 €  GW: 150,00 € BA: 50,00 €
<b>Bayern</b>	<p><b>Bayerisches Staatsministerium für Unterricht und Kultus</b>  Staatliche Prüfungsstelle für Übersetzer und Dolmetscher  80333 München</p> <p>Telefon: 089 – 2186 1643</p> <p>Referentin: Frau Dr. Angelika Voigt  E-Mail: <a href="mailto:Angelika.Voigt@stmuk.bayern.de">Angelika.Voigt@stmuk.bayern.de</a></p> <p>Vorsitzender des Prüfungsausschusses:  Herr Ministerialrat Jochen Hofmann</p> <p>Internet:  <a href="https://www.km.bayern.de/lernen/abschluesse/staatspruefungen/">https://www.km.bayern.de/lernen/abschluesse/staatspruefungen/</a></p>	Arabisch <sup>1</sup> Chinesisch <sup>1</sup> Dänisch <sup>1</sup> Englisch Estnisch <sup>1</sup> Finnisch <sup>1</sup> Französisch Italienisch Kroatisch <sup>1</sup> Niederländisch <sup>1</sup> Russisch Spanisch Türkisch <sup>1</sup>	Meldetermin: 01.Oktober – 14.Januar  Schriftliche Prüfungen:  Ab Anfang Mai  Mündliche Prüfungen:  Ab Juli	Ü: 350,00 € +150,00 € für zweites FG Ü/D: ab 430,00 € +250,00 € für zweites FG

<sup>1</sup> wird nicht in jedem Jahr geprüft

<p><b>Berlin</b></p>	<p><b>Senatsverwaltung für Bildung, Jugend und Familie</b>          Staatliches Prüfungsamt für Übersetzerinnen und Übersetzer          Rhinstr. 46          12681 Berlin</p> <p>Sachbearbeiterin: Frau Ovalioglu          Stellenzeichen: II G 5.1          Telefon: 030 – 90249 5220          E-Mail: <a href="mailto:Uebersetzerpruefungsamt@senbjf.berlin.de">Uebersetzerpruefungsamt@senbjf.berlin.de</a></p> <p>Leiter des Prüfungsamtes für Übersetzerinnen und Übersetzer:          Herr Mannes          Stellenzeichen: II G 5          Telefon: 030 – 90249 5219          E-Mail: <a href="mailto:Uebersetzerpruefungsamt@senbjf.berlin.de">Uebersetzerpruefungsamt@senbjf.berlin.de</a></p> <p>Internet: <a href="http://www.berlin.de/sen/bjf/service/pruefungsamt-fuer-uebersetzer/">www.berlin.de/sen/bjf/service/pruefungsamt-fuer-uebersetzer/</a></p>	<p>Arabisch          Bulgarisch          Chinesisch          Englisch          Estnisch          Französisch          Isländisch          Italienisch          Japanisch          Katalanisch          Lettisch          Litauisch          Neugriechisch          Niederländisch          Polnisch          Portugiesisch          Russisch          Schwedisch          Slowakisch          Spanisch          Tschechisch          Türkisch          Ukrainisch          Ungarisch</p>	<p>Es werden nur Übersetzerprüfungen durchgeführt.</p> <p>Meldetermine:          01.10.- 30.11.2024          01.04.- 31.05.2025</p> <p>Weiterer Verlauf:          siehe Webseite</p>	<p>Ü: 300,00 €          BA: 50,00 €</p>
<p><b>Hessen</b></p>	<p><b>Hessische Lehrkräfteakademie – Besondere Staatliche Prüfungen</b>          Staatliche Prüfungen für Übersetzer und Dolmetscher          Rheinstraße 95          64295 Darmstadt</p> <p>Ansprechpartner: Herr Markus Brößler          Telefon: 06151 – 3682 552          E-Mail: <a href="mailto:Markus.Broessler@kultus.hessen.de">Markus.Broessler@kultus.hessen.de</a></p> <p>Internet: <a href="https://lehrkraefteakademie.hessen.de/besondere-staatliche-pruefungen">https://lehrkraefteakademie.hessen.de/besondere-staatliche-pruefungen</a></p>	<p>Albanisch          Arabisch          Armenisch          Bosnisch          Chinesisch          Dari          Englisch          Französisch          Georgisch          Hebräisch          Indonesisch          Italienisch          Japanisch          Koreanisch</p>	<p>Meldeschluss je nach Sprache:          1. Mai bzw. 1. November</p> <p>Schriftliche Prüfungen:          Hausarbeiten:          Dezember / Juni          Klausuren:          März / September</p> <p>Mündliche Prüfungen:          Mai - Juni          November - Dezember</p>	<p>Ü: 385,00 €          D: 305,00 €</p> <p>Anerkennung anderer Prüfungen (GW):          125,00 €</p>

<sup>1</sup> wird nicht in jedem Jahr geprüft

		Kroatisch Kurmanci Litauisch Mazedonisch Neugriechisch Paschto Persisch Polnisch Portugiesisch Rumänisch Russisch Slowakisch Slowenisch Serbisch Sorani Spanisch Thai Tschechisch Türkisch Ukrainisch <sup>1</sup>		
	Mitarbeiterin: Frau Heike Kukuk Telefon: 06151 – 3682 558 Fax: 0611 – 32767 1117 E-Mail: <a href="mailto:Heike.Kukuk@kultus.hessen.de">Heike.Kukuk@kultus.hessen.de</a>  Internet: <a href="https://lehrkraefteakademie.hessen.de/besondere-staatliche-pruefungen">https://lehrkraefteakademie.hessen.de/besondere-staatliche-pruefungen</a>	Überprüfungsverfahren (ÜV) seltener Sprachen: In seltenen Sprachen, für die es in Deutschland keine Staatliche Prüfung gibt, kann ein ÜV durchgeführt werden. Das Verfahren dient der Feststellung der fachlichen und sprachlichen Eignung.  Die Bescheinigung des ÜV verliert ihre		Gebühr: 225,00 €  Anerkennung anderer Prüfungen (GW): 125,00 €

<sup>1</sup> wird nicht in jedem Jahr geprüft

		Gültigkeit, sobald in Deutschland eine Staatliche Prüfung für die jeweilige Sprache eingerichtet wird.		
	<p>Mitarbeiterin: Frau Elke Menges-Vogel (Gebärdensprachprüfungen) Fax: 0611 – 32767 1117 E-Mail: <a href="mailto:Elke.Menges-Vogel@kultus.hessen.de">Elke.Menges-Vogel@kultus.hessen.de</a></p> <p>Internet: <a href="https://lehrkraefteakademie.hessen.de/besondere-staatliche-pruefungen">https://lehrkraefteakademie.hessen.de/besondere-staatliche-pruefungen</a></p>	<p>Dolmetscher/-innen für Deutsche Gebärdensprache</p> <p>Dolmetscher/-innen für Internationale Gebärden und Deutsche Gebärdensprache</p> <p>Dolmetscher/-innen für Fremdgebärdensprache und Deutsche Gebärdensprache</p> <p>Dolmetscher/-innen sowie Übersetzer/-innen für Deutsche Gebärdensprache und deutsche Schriftsprache</p>		<p>Gebühr: 475,00 €</p> <p>Gebühr: 950,00 €</p> <p>Anerkennung anderer Prüfungen (GW): 125,00 €</p>
	<p>Mitarbeiterin: Frau Heike Kukuk Telefon: 06151 – 3682 558 Fax 0611 – 32767 1117 E-Mail: <a href="mailto:Heike.Kukuk@kultus.hessen.de">Heike.Kukuk@kultus.hessen.de</a></p> <p>Internet: <a href="https://lehrkraefteakademie.hessen.de/besondere-staatliche-pruefungen">https://lehrkraefteakademie.hessen.de/besondere-staatliche-pruefungen</a></p>	Schriftdolmetschen für Lautsprache und Schriftsprache	<p>Meldeschluss: 1. Mai</p> <p>Schriftliche Prüfung: 1. Donnerstag im September Mündliche Prüfung: 1. Donnerstag im Oktober</p>	<p>Gebühr: 800,00 €</p> <p>Anerkennung anderer Prüfungen (GW): 125,00€</p>

<sup>1</sup> wird nicht in jedem Jahr geprüft

<b>Mecklenburg-Vorpommern</b>	<p><b>Ministerium für Bildung und Kindertagesförderung Mecklenburg-Vorpommern</b> Lehrerprüfungsamt Hermannstraße 35 18055 Rostock</p> <p>Sachbearbeiterin: Frau Kim Gazioch Telefon: 0385 – 588 17984 E-Mail: <a href="mailto:k.gazioch@iq.bm.mv-regierung.de">k.gazioch@iq.bm.mv-regierung.de</a></p> <p>Leiter des Prüfungsamtes: Herr Jan Bonin Telefon: 0385 – 588 17980 E-Mail: <a href="mailto:j.bonin@iq.bm.mv-regierung.de">j.bonin@iq.bm.mv-regierung.de</a></p> <p>Internet: <a href="https://www.bildung-mv.de/lehrer/lehrerpruefungsamt/uebersetzer-und-dolmetscherpruefung/">https://www.bildung-mv.de/lehrer/lehrerpruefungsamt/uebersetzer-und-dolmetscherpruefung/</a></p>	<p>Englisch Finnisch Französisch Norwegisch Polnisch Russisch Schwedisch Spanisch</p>	<p>Meldetermin: 15.08. bis 15.09. eines jeden Jahres</p> <p>Schriftliche Prüfungen: Februar/März des Folgejahres</p> <p>Mündliche Prüfungen: Mai - Juli des Folgejahres</p>	<p>D: 292,00 € Ü: 400,00 € Ü/D: 490,00 € BA: 40,00 €</p>
<b>Saarland</b>	<p><b>Staatliches Prüfungsamt beim Ministerium für Bildung und Kultur</b></p> <p>Staatliche Prüfungen für Übersetzerinnen und Übersetzer und Dolmetscherinnen und Dolmetscher Trierer Straße 33 66111 Saarbrücken</p> <p>Sachbearbeiterin: Frau Audrey Vaughan Telefon: 0681 – 501 7690 E-Mail: <a href="mailto:a.vaughan@bildung.saarland.de">a.vaughan@bildung.saarland.de</a></p> <p>Leiter des Staatlichen Prüfungsamtes: Herr MR Christoph Schreiner Telefon: 0681 – 501 7689 E-Mail: <a href="mailto:c.schreiner@bildung.saarland.de">c.schreiner@bildung.saarland.de</a></p> <p>Internet: <a href="https://www.saarland.de/bildungscampus/DE/themen-aufgaben/themen/ausbildung/staatlichespruefungsamt">https://www.saarland.de/bildungscampus/DE/themen-aufgaben/themen/ausbildung/staatlichespruefungsamt</a></p>	<p>Englisch Französisch Russisch Spanisch Türkisch<sup>1</sup></p>	<p>Meldetermin: bis 01. März</p> <p>Schriftliche Prüfungen: Juni/Juli</p> <p>Mündliche Prüfungen: Oktober/November</p>	<p>D: 270,00 € Ü: 286,00 € Ü/D: 332,00 €</p>

<sup>1</sup> wird nicht in jedem Jahr geprüft

<b>Sachsen</b>	<p><b>Landesamt für Schule und Bildung</b>  <b>Standort Leipzig</b>  Referat 42 Dolmetscher- und Übersetzerprüfungen  Nonnenstraße 17 A  04229 Leipzig</p> <p>Sachbearbeiterin: Frau Elke Schmitz  Telefon: 0341 – 4945 943  E-Mail: <a href="mailto:Elke.Schmitz@lasub.smk.sachsen.de">Elke.Schmitz@lasub.smk.sachsen.de</a></p> <p>Referent: Herr Thomas Saalfeld  Telefon: 0341 – 4945 945  E-Mail: <a href="mailto:Thomas.Saalfeld@lasub.smk.sachsen.de">Thomas.Saalfeld@lasub.smk.sachsen.de</a></p> <p>Internet: <a href="http://www.schule.sachsen.de/pruefungen-fuer-dolmetscher-und-uebersetzer-7978.html">www.schule.sachsen.de/pruefungen-fuer-dolmetscher-und-uebersetzer-7978.html</a></p>	Arabisch Bosnisch Bulgarisch Chinesisch Englisch Französisch Italienisch Kroatisch Polnisch Rumänisch Russisch Serbisch Spanisch Tschechisch Ukrainisch Ungarisch Vietnamesisch	Meldetermin: 01. Januar – 30. April  Schriftliche Prüfungen: Ende Juli / Anfang August  Mündliche Prüfungen: Herbst / Winter	Ü: 510,00 € D: 510,00 € BA: 113,00 € GW: 100,00 €
<b>Sachsen-Anhalt</b>	<p><b>Landesschulamt Sachsen-Anhalt</b>  Referat 22  Ernst-Kamieth-Str. 2  06112 Halle</p> <p>Frau Lisa Bornschein  Telefon: 0345 – 514 3513</p> <p>E-Mail: <a href="mailto:Lisa.Bornschein@sachsen-anhalt.de">Lisa.Bornschein@sachsen-anhalt.de</a></p> <p>Internet: <a href="http://www.bildung.sachsen-anhalt.de/bildungsthemen/uebersetzen-und-dolmetschen/startseite-uebersetzen-und-dolmetschen/">www.bildung.sachsen-anhalt.de/bildungsthemen/uebersetzen-und-dolmetschen/startseite-uebersetzen-und-dolmetschen/</a></p>	Nur Durchführung von Feststellungsverfahren der fachlichen Eignung		Gebühr: 106,00 € - 212,00 €

Die Umsetzung des Prüfungsangebotes ist abhängig vom Vorhandensein der Prüferinnen und Prüfer sowie von ausreichenden Prüfungsanmeldungen. Der aktuelle Stand ist bei der jeweiligen Prüfungsstelle abzufragen.

**Achtung!** Für die ver-/beeidigende Ermächtigung ist die zuständige Stelle im entsprechenden Bundesland zuständig.

**Abkürzungen:** **Ü:** Übersetzer / **D:** Dolmetscher / **BA:** Bearbeitungsgebühr / **FG:** Fachgebiet / **GW:** Gleichwertigkeitsfeststellung

<sup>1</sup> wird nicht in jedem Jahr geprüft